

Доклад № 157498-KZ

ИНСПЕКЦИОННАЯ КОМИССИЯ

**ДОКЛАД И РЕКОМЕНДАЦИЯ ПО ЗАПРОСУ НА
ПРОВЕДЕНИЕ ИНСПЕКЦИИ**

КАЗАХСТАН

**ПРОЕКТ «РАЗВИТИЕ АВТОМОБИЛЬНЫХ ДОРОГ
«ЮГ-ЗАПАД»/SOUTH-WEST ROADS PROJECT:
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРАНЗИТНЫЙ КОРИДОР
ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА – ЗАПАДНЫЙ КИТАЙ» (ЦАРЭС
1b и 6b)
(P099270)**

13 АПРЕЛЯ 2021 ГОДА

Настоящий документ является переводом с английского. В случае каких-либо расхождений между текстом перевода и оригинала, текст оригинала обладает преимущественной силой.

Доклад и рекомендация Инспекционной комиссии по запросу на проведение инспекции

Казахстан: Проект «Развитие автомобильных дорог «Юг-Запад»/ South-West Roads Project: международный транзитный коридор Западная Европа-Западный Китай (ЦАРЭС 1b и 6B) (P099270)

А. Введение

1. 24 декабря 2020 года в Инспекционную комиссию (далее – Комиссия) поступил запрос на проведение инспекции (далее – Запрос) по проекту «Развитие автомобильных дорог «Юг-Запад»: международный транзитный коридор Западная Европа-Западный Китай (ЦАРЭС 1b и 6b) (далее – Проект), финансируемому Всемирным банком в Казахстане. Запрос был направлен представителем от имени четырех жителей села Шакпак Баба Тюлькубасского района Туркестанской области¹ Республики Казахстан (далее – Заявители). Заявители попросили Комиссию не разглашать их имена и фамилии.

2. Запрос касается пяти проблем. Во-первых, Заявители утверждают, что в 2017 году были затоплены восемь домовладений и им был нанесен материальный ущерб в результате плохого состояния дренажной системы, за содержание которой несет ответственность Проект. Во-вторых, Заявители утверждают, что дорожно-строительные работы в рамках Проекта привели к затоплению, в результате которого были засорены колодцы на частных приусадебных участках, а также перекрыли доступ к оросительному каналу, который снабжал местные участки поливной водой, и нарушили обеспечение природной родниковой водой с близлежащих гор. В-третьих, Заявители утверждают, что в селе увеличилось количество дорожно-транспортных происшествий в связи с дорожно-строительными работами. Они также заявляют о том, что планы мероприятий по обеспечению безопасности дорожного движения либо не были обсуждены с населением должным образом, либо не были предоставлены к сведению общественности. В-четвертых, Заявители утверждают, что скотопроегон под дорогой был частично завален гравием, осыпавшимся с дорожного покрытия. И последнее, Заявители жалуются на общее отсутствие содержательных консультаций и публикации информации касательно Проекта, помимо того, что вышеупомянутые планы мероприятий по обеспечению безопасности дорожного движения не были предоставлены к сведению общественности. По существу, Заявители заявляют о несоблюдении политики Банка «Экологическая оценка» (ОП/ПБ 4.01).

3. Комиссия зарегистрировала Запрос 11 февраля 2021 года, и 15 марта 2021 года Руководство Всемирного банка предоставило ответ на Запрос (далее – Ответ Руководства или Ответ). Вследствие ограничительных мер, введенных в связи с пандемией COVID-19, и сопутствующих ограничений на передвижение, Комиссия не смогла организовать выезд на проектный участок при проведении оценки правомочности Запроса и приняла виртуальный формат сбора информации для разработки рекомендации о том, необходимо ли проводить расследование.

4. В соответствии с Резолюцией Комиссии² целью настоящего доклада является определение правомочности Запроса и предоставление рекомендации Совету

¹ В 2018 году Южно-Казахстанская область была переименована в Туркестанскую область.

² Inspection Panel. 2020. Inspection Panel Resolution No. IBRD 2020-0004.

Исполнительных директоров (далее – Совет директоров) относительно необходимости расследования вопросов, заявленных в Запросе. Комиссия определила, что Заявители и Запрос отвечают критериям технической правомочности. Однако, как отмечено в разделе Е.2, Комиссия не находит достаточных оснований для того, чтобы рекомендовать проведение расследования.

В. Проект

5. Проект был одобрен Советом директоров 7 апреля 2009 года. Общая стоимость Проекта – 2,5 млрд долларов США, из которых 2,125 млрд долларов США финансируется из Специального инвестиционного займа Международного банка реконструкции и развития (МБРР) (далее – Всемирный банк или Банк). Проект был три раза реструктурирован: в 2012, 2015 и 2017 годах. Проект является активным, и в настоящее время срок его закрытия запланирован на 31 декабря 2021 года. На момент поступления Запроса, проект был выплачен на 89,57 %. Заемщик – Правительство Республики Казахстан.

6. Согласно документу «Оценка проекта» (ДОП), цель Проекта в области развития заключается «в повышении эффективности перевозок на участках автомобильной дороги от границы Актюбинской и Кызылординской областей до города Шымкент, а также в совершенствовании управления автомобильными дорогами и повышении безопасности дорожного движения в Казахстане»³. Ответственным исполнителем Проекта является Министерство транспорта и коммуникаций, действующее через Комитет автомобильных дорог (КАД)⁴. По экологическим показателям Проекту присвоена категория А, что стало основанием для применения таких положений защитной политики Банка, как «Экологическая оценка» (ОП/ПБ 4.01) и «Вынужденное переселение» (ОП/ПБ 4.12).⁵

7. Проект состоит из пяти компонентов, между которыми сумма займа распределена следующим образом: компонент 1 «Модернизация и реконструкция участков автомобильной дороги на территории Кызылординской области, не включая объездную дорогу города Кызылорда» (1,13 млрд долларов США); компонент 2 «Модернизация участков вдоль автомобильного коридора на территории Южно-Казахстанской области от границы Кызылординской области до города Шымкент, включая объездные дороги городов Кызылорда и Шымкент» (747,2 млн долларов США); компонент 3 включает «Услуги консультантов по управлению Проектом» для оказания поддержки КАД в управлении реализацией Проекта (5,5 млн долларов США); компонент 4 включает «Институциональное развитие и разработку планов мероприятий по повышению безопасности дорожного движения и качества придорожных услуг» (3 млн долларов США); компонент 5 включает «Услуги консультантов по надзору за строительными работами в рамках компонентов 1 и 2» (46,8 млн долларов США)⁶.

³ World Bank. 2009. Project Appraisal Document (“PAD”), Kazakhstan: South West Roads Project: Western Europe - Western China International Transit Corridor (CAREC-1b & 6b). Washington, DC: World Bank. p. ii, Project development objective. Документ размещен на сайте по адресу: <http://documents1.worldbank.org/curated/en/486231468273029850/pdf/440680PAD0P099101Official0Use0Only1.pdf>.

⁴ ДОП, с. 69, п. 7.9.

⁵ ДОП, с. iii.

⁶ ДОП, с. ii.; кроме того, в рамках Проекта есть нераспределенная сумма средств в размере 188,2 млн долларов США для финансирования непредвиденных расходов, связанных с изменением физических или ценовых показателей.

8. Запрос относится к компоненту 2, который был реструктурирован в июне 2012 года⁷. Благодаря реструктуризации появилась возможность профинансировать модернизацию дополнительного 80-километрового участка автомобильной дороги от города Шымкент до границы Жамбылской области, который первоначально не входил в состав Проекта. Как отмечено в Документе о реструктуризации проекта, «в рамках этого компонента будет проведена модернизация не 273 км автомобильных дорог, как было изначально запланировано, а 353 км»⁸. Село Шакпак Баба, где проживают Заявители, находится на 80-километровом участке дороги, дополнительно включенном в Проект, недалеко от границы Жамбылской области. Кроме того, в результате реструктуризации в Проект было включено строительство тоннеля на Обходе села Шакпак Баба примерно в полутора километрах к северу-востоку от села. Как указано в Отчете о ходе и результатах реализации проекта за 2015 год, строительство 800-метрового тоннеля было предложено Подрядчиком и находится в процессе реализации⁹. После завершения строительства объездной дороги, включая тоннель, транспортные потоки, которые сейчас проходят по существующей дороге через село Шакпак Баба, будут перенаправлены на новую дорогу.

С. Краткое изложение Запроса

9. Запрос на проведение инспекции, представленный в приложении 1 к настоящему докладу, был направлен 24 декабря 2020 года Представителем от имени четырех Заявителей, которые попросили сохранить их конфиденциальность. Их жалобы заключаются в следующем:

10. **Затопление 2017 года.** Заявители утверждают, что в 2017 году были затоплены восемь домов на улице Боранбая Багысбекова в селе Шакпак Баба, поскольку Проект, в рамках которого было предусмотрено содержание дренажной системы, не выполнил это. Причиненный материальный ущерб никому из домовладельцев не был компенсирован, за исключением одного жителя, получившего компенсацию в размере 120 тыс. тенге (около 285 долларов США). После 2017 года была засуха, и поэтому других случаев затопления не было. Однако, по словам Заявителей, угроза затопления по-прежнему существует.

11. **Доступность воды.** Заявители утверждают, что (i) они больше не могут пользоваться своими колодцами для полива приусадебных участков, поскольку после затопления 2017 года колодцы засорены, (ii) у них больше нет доступа к природной родниковой воде с

⁷ World Bank. 2012. Implementation Status & Results, Kazakhstan: South-West Roads Project: Western Europe-Western China International Transit Corridor (CAREC 1b & 6b) (P 099270) Seq. 9. Документ размещен на сайте по адресу: <http://documents1.worldbank.org/curated/en/433721468263648871/pdf/ISR-Disclosable-P099270-12142012-1355524924130.pdf>.

⁸ World Bank. 2012. Restructuring Paper on a Proposed Project Restructuring of the Kazakhstan: South-West Roads Project: Western Europe-Western China International Transit Corridor (CAREC 1b & 6b) Project. p.3, п. 11. Документ размещен на сайте по адресу: <http://documents1.worldbank.org/curated/en/468821468271840448/pdf/640440PJPR0P090Official0Use0Only090.pdf>.

⁹ World Bank. 2015. Implementation Status & Results, Kazakhstan: South-West Roads Project: Western Europe-Western China International Transit Corridor (CAREC 1b & 6b) (P 099270) Seq. 15. Документ размещен на сайте по адресу: <http://documents1.worldbank.org/curated/en/717921468273288965/pdf/Kazakhstan-SOUTH-WEST-ROADS-WESTERN-EUROPE-WESTERN-CHINA-INTERNATIONAL-TRANSIT-CORRIDOR-CAREC-1B-6b-P099270-Implementation-Status-Results-Report-Sequence-15.pdf>.

окрестных Каратауских гор, потому что при проведении дорожных работ была сдвинута бетонная ирригационная труба, которая обеспечивала водой домовладения, и (iii) в результате проведения дорожных работ был нарушен экологический баланс, связанный с обеспечением домовладений родниковой водой¹⁰. Как утверждают Заявители, это привело к тому, что домовладения утратили доступ к воде, и многие жители теперь лишены возможности выращивать собственную овощную продукцию для пополнения своего продуктового рациона, что ухудшило их финансовое положение.

12. **Дорожно-транспортные происшествия и смертельные исходы.** Заявители утверждают, что задержки со строительством объездной дороги и тоннеля привели к росту дорожно-транспортных происшествий (ДТП) на главной улице села Шакпак Баба, которая по-прежнему выполняет роль трассы Шымкент-Алматы. Заявители утверждают, что это, в частности, стало причиной наездов на пешеходов, а также столкновений и опрокидывания транспортных средств. В Запросе на проведение инспекции представлены указанные далее в таблице цифры, взятые из официальных данных органов полиции, которые отражают количество ДТП и число погибших в результате ДТП¹¹:

<i>Год</i>	<i>Погибшие</i>	<i>Раненые</i>
2017	7	91
2018	11	103
2019	6	103

ДТП (источник: Запрос на проведение инспекции)

13. Кроме того, Заявители утверждают, что планы мероприятий по обеспечению безопасности дорожного движения, составление которых предусматривал Проект, не были предоставлены в доступной форме общественности, включая заинтересованные стороны.

14. **Скотопрогон.** По словам Заявителей, большой водосточная труба под объездной дорогой, который используется как скотопрогон, частично завален мусором и гравием, оставшимися после проведения дорожных работ. Заявители утверждают, что это произошло потому, что в рамках Проекта не было обеспечено надлежащее содержание водосточных труб.

15. **Раскрытие информации и проведение общественных консультаций.** Заявители жалуются на общее отсутствие содержательных консультаций и обнародования информации, касающейся Проекта, помимо того, что информация о планах мероприятий по обеспечению безопасности дорожного движения не была должным образом донесена до общественности.

16. **Жалоба на «нарушение авторских прав».** Заявители выражают обеспокоенность по поводу нарушения авторских прав на проект тоннеля. Они утверждают, что после частичного обрушения стенки тоннеля в августе 2019 года, которое привело к задержке в

¹⁰ 29 марта 2021 года Заявители уточнили, что это относится к талой и дождевой воде, которая просачивается в грунт и заполняет колодцы. В настоящее время система нарушена и уровень воды в колодцах не повышается.

¹¹ Насколько это известно Комиссии, цифры, приведенные представителем Заявителей, относятся к 40-километровому участку автомобильной дороги от границы Жамбылской области вблизи села Шакпак Баба до села Жаскешу.

проведении работ, был заключен контракт с новой инженерной компанией, не имеющей ни законных прав на использование проекта, ни возможностей для надлежащего устранения последствий обрушения.

D. Краткое изложение Ответа Руководства

17. Ответ Руководства приведен в приложении 2 к настоящему докладу. В Ответе представлены описание Запроса, а также описание и справочная информация о Проекте и Ответе Руководства. К Ответу Руководства прилагаются следующие материалы: таблица с перечислением жалоб и подробных ответов Руководства на каждую жалобу; дополнительные фотографии; карты и рисунки; и фотографии, прилагавшиеся к письму с жалобами, поступившему в сентябре 2020 года.

18. Руководство заявляет, что Банк и КАД ответили на вопросы, поднятые в Запросе, когда они были впервые доведены до сведения Банка 30 сентября 2020 года.¹² Руководство заявляет, что оно тщательно рассмотрело механизмы реализации Проекта, чтобы убедиться в том, что они отвечают требованиям политики Банка, и обратилось к Заемщику с просьбой внимательно разобраться в жалобах местных жителей, поднятых в сентябрьском (2020 г.) обращении и Запросе¹³. Руководство указывает на то, что Заемщик очень серьезно отнесся к жалобам еще до поступления Запроса на проведение инспекции. Как отмечает Руководство, *«в рамках Проекта взаимодействие с местным населением осуществляется постоянно начиная с 2014 года»*, с принятием во внимание проблем, вызывающих беспокойство жителей села, и регулярной корректировкой проектной документации, включая разрешение вопросов, не входящих в состав Проекта¹⁴.

19. После получения сентябрьского (2020 г.) обращения Банк организовал выезд на место осуществления Проекта 13 ноября 2020 года для проведения встреч с представителем Заявителей, местным населением, ответственным исполнителем Проекта и Подрядчиком¹⁵. По словам Руководства, в ходе этого визита КАД подтвердил намерение принять меры для решения ряда вопросов, связанных с Проектом, а также некоторых вопросов, не связанных с Проектом, несмотря на то, что они не относятся к сфере его ответственности. К числу таких вопросов относятся увеличение пропускной способности водопропускной трубы, проложенной под существующей главной улицей села, бетонирование грунтовой канавы и ремонт «бетонной трубы ирригационного канала», работы по которым будут проведены, как только появится возможность закрыть улицу села для движения транспорта. КАД предложил жителям села предоставить подробную информацию об ущербе, причиненном затоплением, на рассмотрение и для определения ответственной стороны; однако на сегодняшний день КАД не получил эту информацию¹⁶.

20. В феврале 2021 года команда Банка еще раз посетила район реализации Проекта и провела встречи с жителями села, включая 13 владельцев восьми домов, которые были затоплены в 2017 году¹⁷. Команда Банка сообщила жителям, что целью их визита является

¹² Ответ Руководства, с. 5, п. 15.

¹³ Ответ Руководства, с. 6, п. 18.

¹⁴ Ответ Руководства, с. 6, п. 18.

¹⁵ Ответ Руководства, с. 5, п. 15.

¹⁶ Ответ Руководства, с. 5, п. 15.

¹⁷ Ответ Руководства, с. 5, п. 16.

«получение более полного представления о возникших проблемах, чтобы их можно было проанализировать и устранить, и предложили жителям озвучить волнующие их вопросы»¹⁸.

21. **Затопление 2017 года.** Руководство заявляет, что затопление, случившееся в апреле 2017 года, не было связано с Проектом. Руководство добавляет, что в апреле 2017 года сильные наводнения произошли в целом ряде регионов Казахстана, что было вызвано проливными дождями и таянием снега, и на всей территории страны 7 тыс. человек были эвакуированы, как минимум, 70 человек были спасены от наводнения, и пострадали около 1500 домов¹⁹. Привлеченный Руководством независимый гидролог подтвердил вывод Руководства о том, что затопление в селе Шакпак Баба было вызвано скоплением дождевой воды в самой низкой точке местного рельефа в селе и несоответствующей требованиям дренажной инфраструктуры села. По словам Руководства, этот гидролог также изучил характер стока воды в этой местности и пришел к выводу, что в апреле 2017 года площадь стока воды лишь незначительно увеличилась в результате строительства новой объездной дороги, и что дожди все равно привели бы к затоплению у водопропускной трубы, проложенной под существующей дорогой²⁰.

22. Что касается этой водопропускной трубы, Руководство заявляет, что нет никаких доказательств того, что она была действительно засорена во время затопления 2017 года. Руководство добавляет, что, по мнению вышеупомянутого гидролога, пропускная способность имеющихся водопропускных труб была недостаточной для отвода большого объема воды, накопившегося в результате выпадения дождей в апреле 2017 года, независимо от новой объездной дороги²¹. После затопления 2017 года КАД и Подрядчик обязались выполнить ряд мер для предотвращения паводков, включая увеличение пропускной способности водопропускной трубы и бетонирование грунтовой канавы, которая проходит через село, даже несмотря на то, что эти работы не входят в состав Проекта. Эти работы планируется провести после завершения строительства объездной дороги. КАД также обязался обеспечить содержание существующей автомобильной дороги и прилегающей к ней дренажной системы²².

23. **Требования компенсации, предъявленные домохозяйствами, пострадавшими от затопления.** Руководство отмечает, что некоторые жители потребовали от органа местного самоуправления (акимата Тюлькубасского района) компенсацию за ущерб имуществу, причиненный затоплением, произошедшим 17 апреля 2017 года²³. После посещения села и проведения оценки акимат направил жителям письменный ответ от 4 мая 2017 года, в котором сообщалось, что согласно статье 58 Закона Республики Казахстан от 11 апреля 2014 года «О гражданской защите» ущерб, причиненный затоплением временным и нежилым строениям на территории домовладений, не подлежит возмещению. 15 июля 2017 года акимат выплатил компенсацию одному жителю, чей дом подходил под определение жилища

¹⁸ Ответ Руководства, с. 6, п. 17.

¹⁹ Ответ Руководства, с. 7, п. 23.

²⁰ Ответ Руководства, сс. 7 и 9, пп. 24 и 26.

²¹ Ответ Руководства, с. 9, п. 27.

²² Ответ Руководства, сс. 10 и 11, пп. 29 и 30.

²³ Ответ Руководства, с. 11, п. 32.

и где паводок повредил пол²⁴.

24. **Доступность воды.** Руководство отмечает, что в Запросе *«специально объединены»* проблемы водообеспечения села Шакпак Баба, которые не имеют отношения к Проекту²⁵. В ходе февральского (2021 г.) визита команде Банка показали колодцы в нескольких домах, глубина которых составляла, как они сообщают, от 12 до 17 м. Согласно Руководству, колодцы были чистыми и в хорошем состоянии. По словам одного из жителей, колодец на территории его домовладения засорился после затопления 2017 года, но потом его прочистили и теперь он находится в рабочем состоянии²⁶.

25. Как отмечает Руководство, в Запросе *«ошибочно»* утверждается, что работы в рамках Проекта повлияли на доступность родниковой воды жителям, которую они использовали для полива своих садов и огородов²⁷. Руководство получило информацию от местного филиала РГП «Казсушар» с подтверждением того, что в северной части долины, где строится объездная дорога, нет источников подземных родниковых вод, и, следовательно, строительство автомобильной дороги или тоннеля не могло оказать воздействие на источники подземной родниковой воды, которую использовали жители села²⁸. Что касается бетонной ирригационной трубы, поставившей воду для полива, то, как отмечает Руководство, здесь нет никакой связи с Проектом. Труба была установлена в 2017 году органом местного самоуправления с целью увеличения потока воды для полива, поступающей из действующего оросительного канала, источники водоснабжения которого расположены за пределами данного водосбора²⁹.

26. Руководство понимает, что *«природная родниковая вода»*, о которой говорится в Запросе – это *«сезонные талые воды»* с Каратауских гор, которую некоторые жители с ограниченным доступом к ирригационным каналам использовали для полива своих садов и огородов³⁰. Руководство заявляет, что строительство автомобильной дороги в рамках Проекта не влияет на приток талых вод, поскольку под объездной дорогой установлены шесть водопропускных труб, обеспечивающих пропуск воды, стекающей вниз по склону в направлении села³¹. Руководство указывает на то, что нехватка воды отмечается во всех регионах Казахстана, особенно южных и западных, и что сейчас в стране начался очередной период маловодья, который может продлиться до 2030 года.³² Руководство также ссылается на глобальное изменение климата, которое является причиной того, что зимой выпадает меньше снега, в результате чего уменьшается количество талой воды весной.³³

27. **Дорожно-транспортные происшествия и смертельные исходы.** Руководство признает, что задержки с реализацией Проекта действительно отсрочили перенаправление транспортных потоков в обход села, что было одним из запланированных положительных эффектов Проекта. Руководство указывает на то, что строительство двухпутного тоннеля

²⁴ Ответ Руководства, с. 11, п. 32.

²⁵ Ответ Руководства, с. 7, п. 22.

²⁶ Ответ Руководства, сс. 11-12, пп. 34 и 35.

²⁷ Ответ Руководства, с. 12, п. 36.

²⁸ Ответ Руководства, с. 12, п. 36.

²⁹ Ответ Руководства, с. 13, п. 39.

³⁰ Ответ Руководства, с. 14, п. 40.

³¹ Ответ Руководства, с. 14, п. 41.

³² Ответ Руководства, с. 14, п. 42.

³³ Ответ Руководства, с. 15, п. 43.

затянулось по целому ряду причин: замена подрядчика вследствие банкротства предыдущего подрядчика; техническая сложность тоннельных работ; и ограничения, связанные с пандемией COVID-19. В этой связи Руководство заявляет, что такая задержка не представляет собой негативного воздействия со стороны Проекта по сравнению с ситуацией до начала Проекта.³⁴

28. Руководство заявляет, что содержащееся в Запросе утверждение о том, что задержки с реализацией Проекта привели к росту дорожно-транспортных происшествий «является неточным», поскольку представленные в Запросе цифры не соответствуют официальным данным органов полиции села Шакпак Баба, а полицейские отчеты не свидетельствуют о росте числа ДТП в период реализации Проекта, который, согласно определению, начинается в год начала работ в селе Шакпак Баба (2015 г.) и продолжается по настоящее время.³⁵ Руководство заявляет, что главную угрозу для безопасности движения на существующей дороге представляют объекты придорожной торговли, местонахождение которых не регулируется. Акимат работает над решением этой проблемы. Он принял меры для того, чтобы убрать с дороги неофициальных торговцев и предоставить им безопасные места для торговли.³⁶ Руководство добавляет, что в рамках Проекта создан Национальный центр качества дорожных активов, отвечающий за управление оценкой дорог и их безопасностью.³⁷ Руководство отмечает, что количество ДТП, включая ДТП с участием пешеходов, не увеличилось.³⁸ Ниже приведена таблица из Ответа Руководства, в которой указаны цифры, отражающие количество ДТП, число погибших и раненых, а также количество пешеходов, управление оценкой дорог и их безопасностью в ДТП, на территории села Шакпак Баба:³⁹

<i>Год</i>	<i>ДТП</i>	<i>Погибшие</i>	<i>Раненые</i>	<i>Пешеходы-участники ДТП</i>
2012	7	9	7	1
2013	9	2	18	3
2014	8	2	19	2
2015	6	4	4	4
2016	2	1	1	2
2017	10	0	14	3
2018	8	2	7	3
2019	4	1	7	1
2020	5	1	7	0

ДТП на территории села Шакпак Баба (источник: Ответ Руководства)

29. Что касается Плана управления дорожным движением, то, по мнению Руководства, Подрядчик принял необходимые меры для обеспечения надлежащей безопасности дорожного движения в связи со строительством проектных объектов, в том числе, в месте

³⁴ Ответ Руководства, сс. 17-18, п. 49.

³⁵ Ответ Руководства, с. 15, п. 44.

³⁶ Ответ Руководства, сс. 15-16, п. 46.

³⁷ Ответ Руководства, с. 4, п. 10.

³⁸ Ответ Руководства, с. 15, п. 44.

³⁹ Данные, представленные Заявителями, отличаются от данных, представленных Руководством, поскольку данные Заявителей относятся к 40-километровому участку дороги, а данные Руководства – к участку протяженностью 5,5 км.

пересечения новой объездной дороги с существующей автомобильной дорогой.⁴⁰ Руководство заявляет, что нет никаких признаков или доказательств увеличения интенсивности дорожного движения в результате модернизации участков автомобильной дороги до и после села Шакпак Баба. Руководство отмечает, что на расстоянии, как минимум, 200 км вокруг села Шакпак Баба нет никаких альтернативных автомобильных дорог в направлении восток-запад, откуда транспортные потоки могли бы быть привлечены или перенаправлены на дорогу, модернизированную в рамках Проекта.⁴¹

30. **Скотопрогон.** По мнению Руководства, Заявители *«ошибочно»* утверждают, что прямоугольная водопропускная труба, которая служит скотопрогоном и расположена под объездной дорогой, построенным в рамках Проекта, была завалена мусором.⁴² Руководство считает, что с учетом размеров водопропускной трубы крайне маловероятно, что она была засорена настолько, что ее нельзя было использовать по целевому назначению. По мнению Руководства, если бы водопропускная труба была забита, то вода не могла бы стекать вниз по склону в направлении села, где произошло затопление.⁴³ Руководство отвечает, что в октябре 2020 года Подрядчик, действуя по указанию КАД, очистил пол водопропускной трубы от небольшого слоя глины, и теперь труба ничем не завалена и пригодна для прогона скота.⁴⁴ Руководство добавляет, что в ходе обычной эксплуатации и содержания дороги будет осуществляться регулярная очистка трубы.⁴⁵

31. **Раскрытие информации и проведение общественных консультаций.** Руководство заявляет, что Оценка воздействия на окружающую среду и социального воздействия (ОВОСС) Проекта была подготовлена и опубликована Заемщиком и Банком 24 июня 2008 года. ОВОСС для участка дороги от города Шымкент до границы Жамбылской области была проведена и представлена Заемщиком 4 июня 2012 года. Как указывает Руководство, после этого ОВОСС был опубликован Заемщиком, а Банк опубликовал его 2 марта 2021 года.⁴⁶ Руководство отмечает, что документ ОВОСС оказался недоступным в Интернете вследствие переименования головного министерства и изменения его доменного имени. По запросу Руководства Заемщик повторно опубликовал ОВОСС 6 февраля 2021 года. Руководство добавляет, что План природоохранных мероприятий (ППМ), разработанный в 2018 году новым Подрядчиком, который работает по завершению строительства тоннеля, был опубликован Заемщиком 2 марта 2021 года, а на следующий день – Банком. Дополнительная Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС), проведенная в связи с корректировкой проектной документации в связи с принятием решения о строительстве 800-метрового тоннеля вместо глубокой выемки грунта, была одобрена Государственной экспертизой 20 октября 2014 года. План действий по переселению жителей (ПДП) в связи со строительством автодороги А-2 «Хоргос-Алматы-Шымкент-граница Республики Узбекистан (593-632 км)» был разработан и опубликован Заемщиком 17 марта 2014 года, а на следующий день – Банком.⁴⁷

⁴⁰ Ответ Руководства, с. 16, п. 47.

⁴¹ Ответ Руководства, с. 17, п. 48.

⁴² Ответ Руководства, с. 11, п. 31.

⁴³ Ответ Руководства, с. 11, п. 31.

⁴⁴ Ответ Руководства, с. vi, п. vii; p. 11, п. 31.

⁴⁵ Ответ Руководства, с. 10, п. 30.

⁴⁶ Ответ Руководства, с. 18, пп. 50 и 51.

⁴⁷ Ответ Руководства, с. 18, п. 52.

32. В Ответе Руководства приведена таблица, в которой перечислены 15 общественных консультаций по проекту строительства автомобильной дороги «Западная Европа – Западный Китай», проведенных Общественной мониторинговой группой в период с января 2009 года по сентябрь 2014 года. Как видно из этой таблицы, консультации с жителями села Шакпак Баба проводились, как минимум, два раза – 6-8 августа 2012 года и 17-25 сентября 2014 года – в рамках встреч с жителями Тюлькубасского района.⁴⁸

33. **Жалоба на «нарушение авторских прав».** Руководство заявляет, что так называемое «нарушение авторских прав» – это юридический спор между проектным бюро ТОО «Шымкент Каздорпроект» и КАД, который, как отмечает Руководство, не является вопросом, относящимся к политике Банка, и не оказывает и не мог оказать никакого негативного воздействия на жителей села, окружающую среду или качество строительства автомобильной дороги и тоннеля. Руководство заявляет, что Банк в этом споре не участвует.⁴⁹

34. **Заключение.** По мнению Руководства, политика и процедуры Банка, применимые к вопросам, которые были подняты в Запросе, были соблюдены. Руководство считает, что ни права, ни интересы Заявителей не были и не будут напрямую затронуты и ущемлены вследствие того, что Банк не применил своей политики и процедур. Руководство также добавляет, что, по его мнению, Запрос «*вводит в заблуждение*», поскольку он пытается связать с Проектом ряд не относящихся к нему, но все же негативных воздействий, с которыми столкнулись жители села Шакпак Баба, и при этом игнорирует источники этих воздействий. По заключению Руководства, тщательный анализ ситуации показал, что поднятые в Запросе проблемы не имеют отношения к Проекту и не подтверждены фактами.⁵⁰

Е. Проведенный анализ и замечания Комиссии

35. В состав Группы, сформированной Комиссией, вошли: член Комиссии Марк Голдсмит, старший эколог Николас Кочубей, старший специалист по кредитным операциям Серж Сельван, научный ассистент Рупес Далаи и младший специалист Аяко Кубодера. С учетом технического характера ряда проблем, поднятых в Запросе, Комиссия привлекла инженера-строителя и гидрогеолога Луиса Лопеса Гарсиа, чтобы он провел для Группы предварительный анализ гидрогеологических аспектов, затронутых в Запросе. Ввиду продолжающейся пандемии COVID-19 и связанных с этим ограничений на командировки для сотрудников Банка Группа не посещала Казахстан для определения правомочности Запроса. Вместо этого, Комиссия провела несколько виртуальных встреч с сотрудниками Банка, официальными представителями Министерства национальной экономики, КАД, органа местного самоуправления Тюлькубасского района, территориального органа Комитета по водным ресурсам Казахстана, Национального оператора по управлению автомобильными дорогами, а также Заявителями и их Представителем.

36. Комиссия выражает благодарность всем заинтересованным сторонам за готовность к проведению встреч в виртуальном формате, обмену мнениями и предоставлению подробной информации и документации по вопросам, поднятым в Запросе на проведение инспекции.

⁴⁸ Ответ Руководства, сс. 18-19, п. 53.

⁴⁹ Ответ Руководства, сс. 19-20, пп. 54 и 55.

⁵⁰ Ответ Руководства, с. 20, п. 56.

37. Проведенный Комиссией анализ опирается на информацию, представленную в Запросе, Ответе Руководства, документальные доказательства и сведения, собранные в ходе встреч с Заявителями, Руководством и сотрудниками государственных органов. Представленный далее обзор отражает выводы Комиссии относительно технической правомочности Запроса, определенной с помощью критериев, перечисленных в Резолюции Комиссии (подраздел Е.1), а также замечания Комиссии и результаты проведенного анализа (подраздел Е.2), послужившие основанием для рекомендации Комиссии⁵¹.

Е.1 Определение технической правомочности Запроса

38. Комиссия определила, что Запрос отвечает всем шести критериям технической правомочности, перечисленным в пункте 29 Резолюции Комиссии. Комиссия отмечает, что подтверждение технической правомочности, представляющей собой ряд фактов, которые проверяемы и которые сосредоточены, главным образом, на содержании Запроса в том виде, в каком он был сформулирован Заявителями, не является оценкой по существу тех претензий, которые изложены в Запросе.

- Критерий (а): *«Затронутая сторона включает любых двух и более лиц с общими интересами или проблемами, находящимися на территории заемщика»*. Запрос был подан четырьмя жителями села, расположенного в районе реализации Проекта на территории Казахстана. После получения запроса Комиссия разговаривала с Заявителями и их представителем и считает, что этот критерий соблюден.
- Критерий (b): *«В Запросе по существу утверждается, что вследствие серьезного нарушения Банком своей операционной политики и процедур Заявитель испытывает или с большой вероятностью может испытать существенный ущерб»*. Заявители считают, что они испытали и в дальнейшем будут испытывать вредное воздействие в результате несоблюдения Банком своей политики и процедур, в частности, ОП/ПБ 4.01. По мнению Комиссии, этот критерий соблюден.
- Критерий (с): *«В Запросе утверждается, что составляющие его предмет вопросы были доведены до сведения Руководства, и что, по мнению Заявителя, Руководство не представило ответа, который надлежащим образом демонстрирует, что оно соблюдало или принимает меры для соблюдения политики и процедур Банка»*. Заявители утверждают, что, начиная с сентября 2020 года, они находились в контакте с представительством Всемирного банка в Нур-Султане. По словам Заявителей, 12 сентября 2020 года они направили обращение в Банк и 13 ноября 2020 года встретились с представителями Банка, КАД и строительной компании. 9 декабря 2020 года Представитель Заявителей получил ответ Банка на обращение от 12 сентября 2020 года. Комиссии были предоставлены материалы переписки между Заявителями и Руководством. Заявители отметили, что ответ Руководства их не удовлетворил. Комиссия считает, что этот критерий соблюден.
- Критерий (d): *«Предмет запроса не связан с закупками»*. Вопросы, касающиеся Консультанта по надзору за строительством и авторских прав, связаны с закупками и не входят в сферу компетенции Инспекционной комиссии. В этой связи они не являются

⁵¹ Решение Комиссии, пп. 13-15 и 29.

предметом настоящего доклада. Однако в Запросе выражена озабоченность социальными воздействиями и воздействиями на окружающую среду. Следовательно, в этом отношении данный критерий соблюден.

- Критерий (е): *«Соответствующий заем не был закрыт, или значительная часть заемных средств не была израсходована»*. На момент поступления Запроса было израсходовано 89,57% средств Проекта. Проект является активным и текущая дата его закрытия – 31 декабря 2021 года. Следовательно, данный критерий соблюден.
- Критерий (ф): *«Комиссия ранее не выносила рекомендаций по предмету запроса, либо, если рекомендация была вынесена, в запросе содержатся утверждения о наличии новых доказательств или обстоятельств, которые не были известны на момент подачи предыдущего запроса»*. Комиссия ранее не выносила рекомендации по вопросам, поднятым в Запросе, и таким образом данный критерий соблюден.

Е.2 Замечания Совета и проведенный анализ

39. Комиссия принимает к сведению серьезную озабоченность Заявителей. Совет признателен им за предоставленные материалы и продуктивное обсуждение проблем в ходе виртуальных встреч с Комиссией. Комиссия также принимает к сведению подробный ответ Руководства на поднятые вопросы и благодарит Руководство за готовность к предоставлению дополнительной информации, а также выражает признательность государственным ведомствам за сотрудничество и готовность к предоставлению информации.

40. При вынесении рекомендации Совету директоров и в соответствии со своими операционными процедурами Совет учитывает следующее: существует ли достоверная причинно-следственная связь между ущербом, о котором говорится в Запросе, и Проектом; насколько серьезен ущерб, о котором говорится в Запросе, и возможное несоблюдение Банком своей операционной политики и процедур; смогло ли Руководство должным образом разобраться с поднятыми вопросами, или признало ли Руководство факт несоблюдения политики и процедур Банка и сделало заявление об осуществлении корректирующих мер, направленных на решение проблем Заявителей. Далее Комиссия излагает свои замечания относительно ущерба и несоблюдения политики и процедур Банка, о которых говорится в Запросе, отмечая, что при этом он не выносит окончательной оценки касательно соблюдения Банком своей политики и процедур, а также существенного неблагоприятного воздействия, которое могло бы быть с этим связано.⁵²

41. **Затопление 2017 года.** Заявители утверждают, что, несмотря на то, что в 2017 году были затоплены восемь домовладений, компенсацию получил только один житель; при этом угроза затопления по-прежнему существует. По словам Руководства и представителей местных органов власти, остальные семь объектов являются либо временными, либо нежилыми строениями, ущерб которым, как это установлено национальным законодательством, не подлежит возмещению. В ответ на эти утверждения Руководство

⁵² The Inspection Panel at the World Bank Operating Procedures, April 2014, para. 43. Документ размещен на сайте по адресу:

<https://www.inspectionКомиссия.org/sites/ip-ms8.extec.com/files/documents/2014%20Updated%20Operating%20Procedures.pdf>

заказало проведение детального исследования, заключив контракт с Лидским университетом (Великобритания). Совет отмечает, что, как показало проведенное исследование, причинами затопления были чрезвычайные дожди и талые воды, а также несоответствующая дренажная система села, но ни одна из этих причин не связана с Проектом. К тому же, на наводнения произошли по всему югу Казахстана. Кроме того, в исследовании отмечалось, что небольшое увеличение площади водосбора в результате строительства новой объездной дороги, по всей вероятности, оказало крайне незначительное воздействие на затопление.

42. Это подтвердили официальные представители государственных ведомств, которые на встречах с Комиссией выразили озабоченность тем, что в будущем большое количество жидких осадков и талой воды с Каратауских гор может увеличить риск затопления села, а надлежащие противопаводковые сооружения отсутствуют.

43. Комиссия отмечает, что наводнения – это серьезное явление, которое может оказать значительное воздействие на людей и имущество. Комиссия отмечает, что в апреле 2017 года в регионе был сильный ливень, и Шакпак Баба было одним из нескольких сел, где были затоплены дома и другие здания. Руководством была предоставлена техническая информация о причинах затопления села Шакпак Баб, а привлеченный Комиссией инженер-строитель и гидрогеолог провел независимую экспертизу этой информации. Независимый специалист подтвердил результаты технического анализа и технические выводы Руководства относительно причин затопления. Комиссия соглашается с тем, что главной причиной затопления, скорее всего, стало сочетание нескольких факторов: чрезвычайные проливные дожди и большое количество талой воды, произошедшие в 2017 году, наряду с недостаточной пропускной способностью водосточных труб под существующей дорогой, которая проходит через село. С учетом этого, Комиссия считает, что между затоплением 2017 года и Проектом нет достоверной причинно-следственной связи.

44. **Доступность воды.** Заявители утверждают, что Проект затронул три источника воды (колодцы, ирригационную воду для полива и талые воды). Во-первых, как они утверждают, некоторые жители пользовались собственными колодцами для полива своих садов и огородов, и эти колодцы засорились после затопления 2017 года. Они также утверждают, что бетонная труба общего пользования, которая направляет поливную воду в село из ирригационного канала, находилась в нерабочем состоянии, вследствие чего жители были лишены возможности выращивать собственную овощную продукцию для пополнения своего продуктового рациона. Кроме того, они утверждают, что из-за дорожных работ *«был нарушен экологический баланс, связанный с обеспечением домовладений родниковой водой»* (талые воды) с Каратауских гор. По их словам, дорожные работы нарушили поверхностный сток, который раньше распределялся равномерно и подпитывал подземные воды.

45. Руководство считает, что во время своего визита в феврале 2021 года команда Банка удостоверилась, что проверенные колодцы на частных приусадебных участках не засорены, находятся в рабочем состоянии, и что вода доступна на глубине от 12 до 17 м. Руководство дополнительно отметило, что подача воды для полива по ирригационному каналу была временно прекращена местным филиалом РГП «Казсушар», но не по вине Проекта, и что впоследствии бетонная труба, которая направляет поливную воду, была снова введена в эксплуатацию. Наконец, Руководство считает, что дорожные работы никак не повлияли на *«природную родниковую воду»*, т.е. сезонные талые воды, стекающие с Каратауских гор.

46. Комиссия отмечает, что представители правительства высказали ряд мнений по поводу доступности воды. Что касается колодцев, то, как объяснили Комиссии должностные лица государственных ведомств, они были засорены в результате природных явлений (весенний сток), и что главной проблемой колодцев было общее снижение уровня грунтовых вод, которые, как было указано, находятся на глубине 5-17 м от поверхности земли. Кроме того, по мнению представителей правительства, колодцы, которые есть на каждом приусадебном участке села, в прошлом использовались более интенсивно, но с тех пор, как была построена централизованная водопроводная распределительная система, их используют меньше. Они также объяснили Комиссии, что уровень воды в колодцах, вряд ли, изменился.

47. Кроме того, представители государственных ведомств сообщили Комиссии, что уровень воды в оросительных каналах, куда она поступает из горных источников, ежегодно колеблется в зависимости от количества осадков. По их мнению, в настоящее время поток воды настолько значителен, что возникла угроза переполнения каналов, но, скорее всего, Проект не оказал никакого влияния на этот источник.

48. Наконец, относительно природной родниковой воды с Каратауских гор представители правительства сообщили Совету, что автомобильная дорога и тоннель изменили характер стекающих с гор потоков воды (талых вод): раньше они стекали в виде многочисленных водотоков, а теперь их направляют в несколько каналов, в результате чего поток воды стал более сфокусированным.

49. Совет признает, что доступ к воде – чрезвычайно важный вопрос для Заявителей, и поэтому рассмотрела самые разные источники информации. Комиссия отмечает, что в колодцах, которые могли засориться в результате затопления 2017 года, в настоящее время мусора нет, что видно на фотографиях, которые были предоставлены Комиссии. Комиссия отмечает, что засорение, вызванное затоплением 2017 года, не могло быть связано с Проектом. Кроме того, по наблюдению Комиссии, источник воды для полива находится за пределами района реализации Проекта и мероприятия, осуществляемые в рамках Проекта, вряд ли, могли повлиять на него.

50. И последнее. Комиссия отмечает, что в соответствующей дополнительной ОВОС содержится очень мало информации о талых водах и возможном воздействии строительства тоннеля на поверхностные и подземные воды. По имеющимся данным, строительство новой автомобильной дороги и тоннеля не повлияло ни на приток сезонных талых вод с Каратауских гор, как поверхностных так и подземных вод. Комиссия отмечает, что пропускная способность водопропускных каналов, установленных в рамках Проекта под новой объездной дорогой, достаточна для того, чтобы обеспечить естественный сток поверхностных вод. Это мнение было подтверждено инженером-строителем и гидрогеологом, привлеченным Комиссией. С учетом этого Комиссия считает, что нарушение водоснабжения, о котором говорят Заявители, вряд ли связано с Проектом.

51. **Дорожно-транспортные происшествия и смертельные исходы.** Заявители утверждают, что дорожные работы привели к росту количества ДТП, а задержки с выполнением этих работ еще больше ухудшили ситуацию.

52. Руководство сочло информацию, представленную Заявителями, ошибочной. На

встречах с Комиссией разные участники, представлявшие правительство, объясняли, что, пока работы выполняются, транспортные потоки по-прежнему проходят через село. Они добавляли, что разработаны планы и порядок обеспечения безопасности дорожного движения, осуществляется контроль за соблюдением скоростного режима, и что Подрядчик находится на строительной площадке, чтобы обеспечить соблюдение этих ограничений. Комиссию также проинформировали о том, что в прошлом скорость движения транспортных средств была небольшой, но сейчас, после модернизации дороги, скорость движения увеличилась. Комиссии сообщили о том, что, въезжая в село Шакпак Баба, автомобилисты забывают о том, что въехали в населенный пункт, и забывают снизить скорость. Кроме того, Комиссии сообщили, что, поскольку село Шакпак Баба находится в районе, где традиционно выращивают яблоки, ДТП случаются из-за придорожной торговли, а также из-за того, что пешеходы переходят дорогу в опасных местах. Комиссия не получила информации о том, какая работа по повышению безопасности дорожного движения была проведена Национальным центром качества дорожных активов, упомянутым в Ответе Руководства. Комиссии сообщили, что после завершения строительства новой объездной дороги количество ДТП должно сократиться; предположительно, один ствол тоннеля будет пущен в эксплуатацию уже в июне 2021 года. Комиссия также узнала, что планируется создание центра яблочной торговли, где жители села смогут в безопасных условиях продавать свою сельскохозяйственную продукцию.

53. Комиссия подтвердила, что План управления дорожным движением, разработанный в 2021 году, размещен на сайте Проекта. Однако дата публикации этого документа неизвестна. На встречах с местными чиновниками Комиссия узнала о том, что они получали жалобы от жителей села Шакпак Баба и что эти жалобы касались широкого круга вопросов, включая ДТП.

54. Комиссия отмечает, что в селе Шакпак Баба зарегистрировано большое количество серьезных ДТП. Комиссия обращает внимание на то, что несмотря на наличие плана управления дорожным движением, жители села о нем не знают. Кроме того, Комиссия отмечает недостаточность усилий, направленных на совершенствование физического проектирования, повышение уровня информированности водителей и осуществление иных общепринятых мер по повышению безопасности движения для автомобилистов, пешеходов и уличных торговцев.

55. Комиссия также отмечает, что показатели аварийности на территории села Шакпак Баба не очень сильно увеличились в результате проведения дорожных работ, которые начались в селе в 2015 году. В период с 2012 по 2020 годы отмечается схожий уровень аварийности до и после начала строительства. Комиссия соглашается с тем, что Проект не оказал большого влияния на уровень аварийности в селе Шакпак Баба; более того, вполне вероятно, что завершение строительства объездной дороги и её запуск в эксплуатацию в конечном итоге, сделают дорогу, которая проходит через село, более безопасной. С учетом этого Комиссия не наблюдает негативного влияния Проекта на уровень аварийности по сравнению со сценарием, при котором не было бы Проекта.

56. **Скотопрогон.** Заявители утверждают, водопропускная труба, расположенная на пикете 333, которая используется как скотопрогон, частично завалена строительным гравием, вследствие чего внутри скотопрогона скопились влага и грязь.

57. Комиссия обращает внимание на то, что, как отметило Руководство, в октябре 2020 года водопропускная труба была вычищена и что в ходе обычной эксплуатации и содержания дороги будет осуществляться регулярная очистка трубы. Комиссия отмечает, что большая водопропускная труба под дорогой, используемая как скотопрогон, не выглядит заваленной на фотографии, которая была представлена в Ответе Руководства (снимок сделан в ноябре 2020 года). Комиссия также принимает во внимание меры, принятые для разрешения этого вопроса. Во-первых, по просьбе местных жителей вместо небольшой водопропускной трубы была установлена труба большего размера, которая служит скотопрогоном. Во-вторых, примерно в 10 км от этого места в рамках Проекта под дорогой была установлена еще одна водопропускная труба, которая также служит скотопрогоном. Комиссия принимает во внимание заверение Руководства, согласно которому в ходе обычной эксплуатации и содержания новой дороги будет осуществляться регулярная очистка водопропускных труб и скотопрогонов. Комиссия соглашается с тем, что водопропускные трубы, построенные в рамках Проекта, достаточны и соответствуют целевому назначению при условии регулярного проведения работ по их содержанию. Комиссия считает, что воздействие на водопропускную трубу было временным и не очень серьезного характера.

58. **Раскрытие информации и проведение общественных консультаций.** Комиссия принимает к сведению озабоченность Заявителей тем, что, по их мнению, планы мероприятий по обеспечению безопасности дорожного движения, разработанные в рамках Проекта, не были опубликованы с самого начала и что они не были проинформированы о существовании таких планов. Кроме того, Комиссия отмечает утверждение Заявителей об общем отсутствии консультаций и раскрытия информации касательно Проекта.

59. Комиссия также отмечает, что в Ответе Руководства упоминаются неоднократные консультации, проводившиеся в течение 2010-2014 годов, в том числе, с жителями села Шакпак Баба. Что касается публикации документов по экологическим и социальным вопросам, Комиссия отмечает, что в 2008 году они были подготовлены и опубликованы Банком и Правительством, и в 2012 году только Правительством. Комиссия указывает на то, что действия по раскрытию информации были непоследовательными, и некоторые документы оказались недоступными после смены сайта одного из государственных ведомств, однако в 2021 году они были опубликованы повторно. Комиссия смогла подтвердить их публикацию.

60. Комиссия обращает внимание на то, что общественные консультации не проводились ни по результатам ОВОСС, выполненной для участка Шымкент-граница Жамбылской области, ни по результатам дополнительной ОВОС, выполненной для тоннеля. Комиссия также отмечает, что результаты этих ОВОСС фактически отсутствовали на сайте Проекта в течение длительного периода времени. Признавая возможные недостатки процесса проведения консультаций и раскрытия информации в случае вышеупомянутых документов ОВОСС, Совет все же считает, что они недостаточно связаны с другими заявлениями о вреде от Проекта для того, чтобы рекомендовать проведение расследования.

Ф. Рекомендация Комиссии

61. Комиссия отмечает, что Заявители и Запрос соответствуют критериям технической правомочности, изложенным в Резолюции Комиссии. При этом Комиссия учитывает

отсутствие достоверной связи между Проектом и (i) затоплением домов в селе Шакпак Баба, случившимся в 2017 году, а также (ii) засорением колодцев и потерей воды для полива, о которых утверждает Запрос. Комиссия также отмечает (iii) отсутствие существенного роста количества ДТП на территории села Шакпак Баба и (iv) удовлетворительное состояние и содержание скотопрогонов, находящихся под объездной дорогой. Таким образом, несмотря на недостатки процесса проведения консультаций и обнародования информации, Комиссия не находит достаточных оснований для того, чтобы рекомендовать проведение расследования.

62. Комиссия отмечает, что эта рекомендация не исключает возможности того, что в дальнейшем будет направлен другой запрос на проведение инспекции с учетом новых доказательств или обстоятельств, которые не были известны на момент подачи настоящего Запроса.

63. Если Совет Исполнительных директоров согласится с этой Рекомендацией, Комиссия доведет соответствующую информацию до сведения Заявителей.

Настоящий документ является переводом с английского. В случае каких-либо расхождений между текстом перевода и оригинала, текст оригинала обладает преимущественной силой.